

# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT

## **Требования концерна Volkswagen к постоянству в отношениях с партнерами по бизнесу (Кодекс поведения для партнеров)**

### **I. Предисловие**

Следующие требования конкретизируют ожидания концерна Volkswagen к ориентации и отношениям бизнес-партнеров в рамках их предпринимательской деятельности. Данные требования рассматриваются как основа для того, чтобы деловые отношения между концерном Volkswagen и его партнерами складывались успешно.

### **II. Кооперация**

Данные требования основываются на национальных и международных соглашениях и конвенциях, а также внутренних стандартах и ценностях концерна. Среди прочего, эти требования основаны на принципах Глобального договора ООН, хартии стабильного долгосрочного развития Международной торгово-промышленной палаты, а также соответствующих конвенций Международной организации труда и дополнены положениями политики рационального использования окружающей среды Volkswagen, вытекающих из нее экологических целей и установок, политики обеспечения качества, а также декларацией социальных прав Volkswagen.

Преследуя цель успешного и продолжительного бизнеса, в конкурентной борьбе мы убеждаем качеством и ценностью нашей продукции и услуг. Бизнес-партнеры Volkswagen существенно содействуют формированию предпринимательского успеха концерна. Партнерское отношение обеспечивает прочные деловые связи, которые отличаются взаимной выгодой. Поэтому Volkswagen делает ставку на тесную кооперацию со своими партнерами по бизнесу. Основополагающими ценностями для сотрудничества с нами являются интеграция, корректность, открытость и соучастие.

В повседневной деловой жизни Volkswagen осуществляет добропорядочные, честные и соответствующие установленным правилам действия. Это также ожидается от бизнес-партнеров, особенно в отношении прав человека, охраны труда и здоровья, охраны окружающей среды, а также в отношении борьбы с коррупцией. Концерн Volkswagen ожидает от своих бизнес-партнеров и их сотрудников ответственных действий и

выполнения требований, изложенных в данном документе Кроме того, со стороны концерна Volkswagen ожидается, что его деловые партнеры заботятся о выполнении требований в т.ч. через их поставщиков. По данным требованиям ни в коем случае не может быть предъявлено претензий посредством третьих лиц.

### **III. Сфера применения**

Требования к постоянству распространяются на все деловые связи между концерном Volkswagen и его деловыми партнерами.

Концерн Volkswagen сохраняет за собой право проводить экспертную проверку соблюдения перечисленных требований партнерами на месте в обычное рабочее время в присутствии представителей партнера и в соответствии с применимым законодательством, в частности в области защиты данных, только при условии предварительного уведомления.

### **IV. Требования**

#### **1. Охрана окружающей среды**

Компания Volkswagen разрабатывает, производит и продает по всему миру автомобили для обеспечения индивидуальной мобильности. Она несет ответственность за непрерывное улучшение экологической совместимости ее продукции и уменьшение притязаний на природные ресурсы с учетом экономической точки зрения. По этой причине вполне естественно соблюдение партнерами по бизнесу всех касающихся экологии законов и положений, во всех странах, в которых они действуют. Обязательными считаются

- экологическая политика Volkswagen;
- экологические цели технического развития;
- стандарт Volkswagen 01155 (комплектующие детали для автомобилей);
- п.п. 2.1 (Цель введения стандарта), 8. (Экологическая совместимость), 9.1. (Нормы и запреты в отношении материалов) и 9.2. (Требования к материалам) стандарта Volkswagen 99000 (Межведомственные требования к оказанию услуг в рамках разработки комплектующих); и
- установки в стандартных технических заданиях на комплектующие.

Кроме того, Volkswagen ожидает от своих деловых партнеров принятия во внимание и соблюдения следующих аспектов:

### **Создание и применение систем экологического менеджмента**

Менеджмент, ориентированный на охрану окружающей среды, является одной из первенствующих целей политики предприятия. Поэтому от всех партнеров по бизнесу Volkswagen ожидает наличия соответствующей системы экологического менеджмента в местах размещения производства. В дополнение к этому Volkswagen ожидает от своих главных поставщиков наличия сертифицированной системы экологического менеджмента в соответствии с международным стандартом ISO 14001 или с регламентом ЕС по системе экологического менеджмента и аудита EMAS

### **Активная работа с требованиями экологии**

Работа с требованиями экологии проводится осмотрительно и предусмотрительно. Принимаются меры по должному обращению с окружающей средой с сознанием своей ответственности. Необходимо воздействовать на развитие и распространение экологически благоприятных технологий.

### **Недопущение вреда окружающей среде и здоровью; продукты и процессы с низким ресурсопотреблением и выбросом парниковых газов**

При осуществлении всех видов действий следует избегать влияния на экологию и здоровье сотрудников или снижать его до минимума. Во время разработки, изготовления и фазы использования продукции, а также при выполнении других действий должны учитываться экономичное использование энергии и сырья, минимизация выброса парниковых газов, потребление возобновляемых ресурсов и минимизация ущерба окружающей среде и здоровью.

### **Отходы и вторичная переработка**

При разработке, изготовлении и в фазу использования продукции, а также при других видах деятельности учитываются избегание образования отходов, повторное использование, вторичная переработка как безопасный экологически безвредный способ утилизации остаточных отходов.

### **Обучение персонала**

Работники получают информацию, повышают квалификацию и мотивируются в соответствии со своими задачами в сфере охраны окружающей среды.

## **2. Права работников**

Для Volkswagen основой всех деловых отношений является уважение признанных во всем мире прав человека. В частности, необходимо соблюдать следующие положения, а также нормы трудового права в той стране, в которой деловые партнеры осуществляют свою деятельность:

### **Право на объединение**

Признается основное право всех работников на объединение в профсоюзы и организации, представляющие интересы работников, и вступление в них. Там, где это право ограничено местным законодательством, необходимо поддерживать альтернативные, соответствующие законам возможности представления интересов работников.

### **Отсутствие дискриминации**

Гарантируется равенство возможностей и равное отношение, независимо от этнического происхождения, расы, пола, религии, гражданства, сексуальной ориентации, социального происхождения или политических взглядов, если они основываются на демократических принципах и толерантности по отношению к инакомыслящим. Работники принципиально выбираются, принимаются на работу и поощряются по уровню их квалификации и способностей.

### **Отказ от принудительного труда**

Компания Volkswagen отвергает любое умышленное использование, принудительные и обязательные работы, включая долговую кабалу или недобровольное привлечение заключенных к работе.

### **Отказ от использования детского труда**

Запрещено использование детского труда. Соблюдается порог минимального возраста для допуска к работе в соответствии с государственным регламентом.

### **Оплата труда и услуги**

Оплата труда и услуги, которые выплачиваются или предоставляются за обычную рабочую неделю, соответствуют как минимум законодательно установленным и гарантированным минимальным нормам. Если таковых законодательных или оговоренных в тарифных соглашениях норм нет, то они ориентируются на обычную местную оплату и услуги, обеспечивающие работникам и их семьям достаточный уровень жизни.

### **Рабочее время**

Рабочее время как минимум соответствует значениям, предписанным государственными законами, или минимальным нормам соответствующей отрасли экономики государства.

### **Охрана труда и здоровья**

Партнер по бизнесу соблюдает, по меньшей мере, государственные стандарты безопасности и чистоты рабочей среды и в их рамках будет принимать подходящие меры по сохранению здоровья и безопасности на рабочем месте, с целью обеспечения безопасных для здоровья условий труда.

## **3. Прозрачность деловых отношений**

### **Предотвращение конфликтов интересов**

Партнеры по бизнесу компании Volkswagen принимают решения исключительно на основе объективных критериев и не руководствуются своими личными интересами и связями.

### **Борьба с коррупцией**

Компания Volkswagen поддерживает принимаемые на национальном и международном уровне меры по борьбе с коррупцией и отвергает любые коррупционные или причиняющие вред предприятию действия. От своих партнеров по бизнесу компания Volkswagen также ожидает отказа от коррупции в любом ее проявлении, в том числе так называемых «Facilitation Payments» (платежей, способствующих ускоренному прохождению обычных официальных процедур), и принятия мер по борьбе с ней. Партнеры по бизнесу должны гарантировать, что их сотрудники, подрядчики или представители не дают и не предлагают клиентам, должностным лицам или прочим третьим сторонам взятки, недопустимые пожертвования или прочие недопустимые платежи или дары и, в свою очередь, не принимают их.

## **4. Корректное поведение на рынке**

### **Свободная конкуренция**

Компания Volkswagen требует от своих партнеров по бизнесу соблюдения действующего и применимого конкурентного и антимонопольного законодательства. В частности, они не должны вступать в картельный сговор с конкурентами, поставщиками, клиентами или прочими третьими сторонами и не должны злоупотреблять доминирующим положением на рынке, если они занимают такое положение.

## **Импортный и экспортный контроль**

При импорте и экспорте товаров/услуг партнеры по бизнесу должны соблюдать все действующие и применимые законы.

## **Отмывание денег**

Партнеры по бизнесу должны поддерживать деловые отношения только с теми партнерами, в безупречной репутации которых они уверены. Они должны обеспечивать соблюдение действующих законов о борьбе с отмыванием денег.

## **5. Надлежащая осмотрительность в создании ответственных цепей поставок минералов из зон конфликтов и повышенных рисков**

Концерн Volkswagen исходит из того, что его поставщики будут избегать поставок любых минералов, выпускаемых на «конфликтных» плавильных заводах. Минералы будут характеризоваться как «конфликтные», если их добыча, транспортировка, продажа, обращение/переработка или экспортные поставки напрямую или косвенно окажут поддержку негосударственным вооруженным формированиям.

Информация о плавильных или рафинировочных заводах, используемых поставщиками или субпоставщиками для таких минералов, как например, олово, тантал, вольфрам и золото, должна быть доведена до сведения концерна Volkswagen по его запросу.

Volkswagen рекомендует использовать для этих целей стандартный формуляр отчета (Conflict Minerals Reporting Template), представленный в conflict-free sourcing initiative (cfsi). С помощью данных cfsi Volkswagen проинформирует своих поставщиков, имеющих деловые связи с «конфликтным» плавильным или рафинировочным заводом, о возможностях использования «бесконфликтных» плавильных или рафинировочных заводов.

Мы призываем наших поставщиков соблюдать надлежащую осмотрительность на всем протяжении цепи поставок. Для этого необходимо внедрять мероприятия, которые гарантируют, что используемые поставщиком минералы – в частности, тантал, олово, вольфрам и золото – не способствуют прямо или косвенно развитию или поддержанию вооруженных конфликтов.

Требования соблюдать осмотрительность представляют собой расширение уже упоминавшихся требований в отношении устойчивого развития для защиты окружающей среды, прав сотрудников, прозрачности деловых связей и честного поведения на рынке, которые являются неотъемлемыми составными элементами соблюдения надлежащей осмотрительности.

## **V. Правовые последствия несоблюдения требований**

Для компании Volkswagen соблюдение сформулированных в данном документе требований является важнейшим фактором сохранения договорных отношений. Если партнер компании Volkswagen не соблюдает данные требования, компания Volkswagen оставляет за собой право незамедлительно прекратить деловые отношения с этим партнером. По своему собственному усмотрению компания Volkswagen может отказаться от подобных действий и принять вместо них альтернативные меры, если партнер сможет представить убедительные доказательства того, что он незамедлительно принял необходимые меры для предотвращения повторных нарушений в будущем.